



SISTEM·AIR

SINCE 1993

CENTRAL VACUUM SYSTEMS

ByTecnoplus s.r.l.

s i s t e m a i r . c o m

MANUALE TECNICO

- EN** Technical manual
- F** Manuel technique
- DE** Technisches Handbuch
- ES** Manual técnico



V 1.0.0

- TURBIX Small** - art. 3400.10
- TURBIX Medium** - art. 3400.11
- TURBIX Big** - art. 3400.12
- TURBIX Big XL** - art. 3400.13

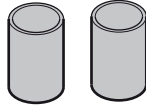


DOTAZIONE - EQUIPMENT - ÉQUIPEMENT FOURNI - AUSSTATTUNG - DOTACIÓN



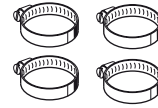
1

- manuale d'installazione
- installation, use and maintenance manual
- manuel d'installation, d'usage et d'entretien
- Eine Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung
- manual de instalación, uso y mantenimiento



2

- manicotti in gomma per il collegamento alla rete tubiera di aspirazione
- rubber sleeves for the connection to the suction pipe network
- manchons en caoutchouc pour le raccord au réseau de tubes d'aspiration
- Zwei Gummimuffen für die Verbindung mit dem Rohrleitungsnetz
- manguitos en goma para la conexión a la red de tubos de aspiración

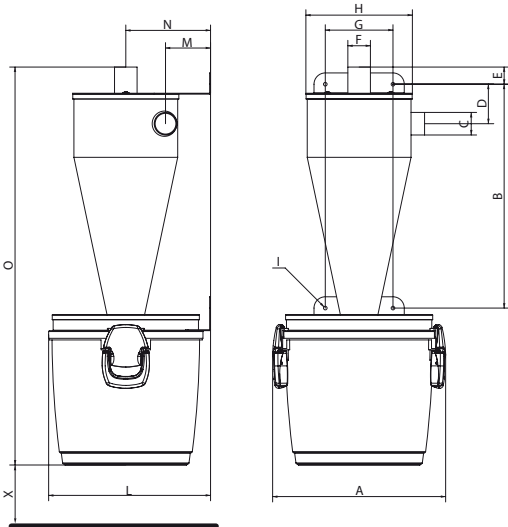


3

- fascette metalliche per il fissaggio dei manicotti
- metal clamps to fix the sleeves
- colliers métalliques pour le fixation des manchons
- Eine Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung
- abrazaderas metálicas para la fijación de los manguitos

A - TURBIX SMALL / MEDIUM

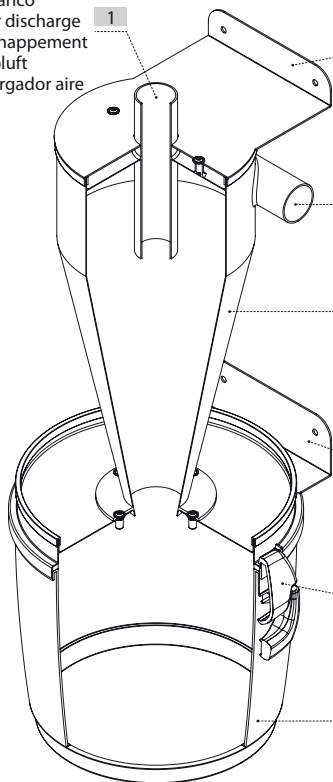
A1- CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE MERKMALE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



| Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo Articolo-Article-Article-Artikel-Artículo | Turbix | | |
|---|--------------|---------------|------|
| | Turbix Small | Turbix Medium | |
| | 3400.10 | 3400.11 | |
| Ingresso/uscita polveri Dust inlet/exhaust Entree/sortie de l'air Staubeingang/Abluftstutzen Conexión aspiración/Expulsión | Ø mm | 50 | 60 |
| Capacità contenitore polveri Dust bin capacity Capacité réceptacle à poussières Fassungsvermögen Staubbehälter Capacidad contenedor polvo | l | 21 | 40 |
| Peso Weight Poids Gewicht Peso | kg | 15 | 25 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida A | mm | 385 | 452 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida B | mm | 496 | 590 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida C | Ø mm | 50 | 63 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida D | mm | 875 | 103 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida E | mm | 38 | 52 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida F | Ø mm | 50 | 63 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida G | Ø mm | 150 | 190 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida H | Ø mm | 236 | 286 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida I | R mm | 4 | 4 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida L | mm | 360 | 436 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida M | mm | 100 | 122 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida N | mm | 188 | 228 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida O | mm | 885 | 1105 |
| Misura - Size - Mesure - Maß - Medida X | mm | 100 | 100 |

A2- ESPLOSO - SECTION - EXPLOSE - QUERSCHNITT - SECCIÓN TRANSVERSAL

- Scarico
- Air discharge
- Echappement
- Abluft
- Purgador aire



- 2 - Flangia superiore di fissaggio
- Upper fixing flange
- Bride supérieure de fixation
- Obere Flanschbefestigung
- Brida de fijación superior

- 3 - Aspirazione
- Dust IN
- Aspiration
- Sauganschluss
- Entrada polvo

- 4 - Cono ciclone
- Cyclonic cone
- Cône cyclone
- Kegel Zyklon
- Cono ciclón

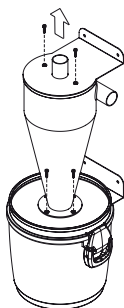
- 5 - Flangia inferiore di fissaggio
- Lower fixing flange
- Bride inférieure de fixation
- Untere Flanschbefestigung
- Brida de fijación inferior

- 6 - Maniglia secchio
- Handle
- Poignée bac
- Griff des Behälters
- Manija y gancho de cierre

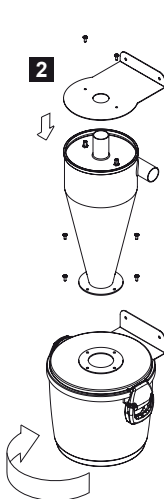
- 7 - Secchio raccogliitore
- Dust container
- Bac collecteur
- Sammelbehälter
- Contenedor polvo (balde)

A3 - REVERSIBILITÀ - RÉVERSIBILITÉ - REVERSIBILITY - BEIDSEITIGE VERBINDUNGEN REVERSIBILIDAD

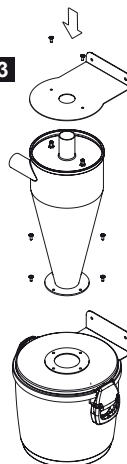
1



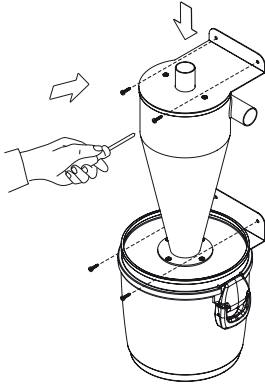
2



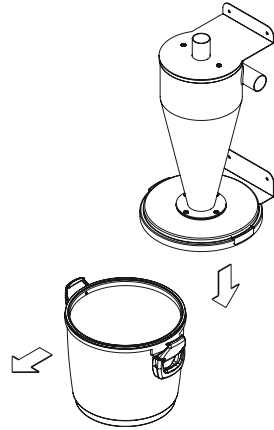
3



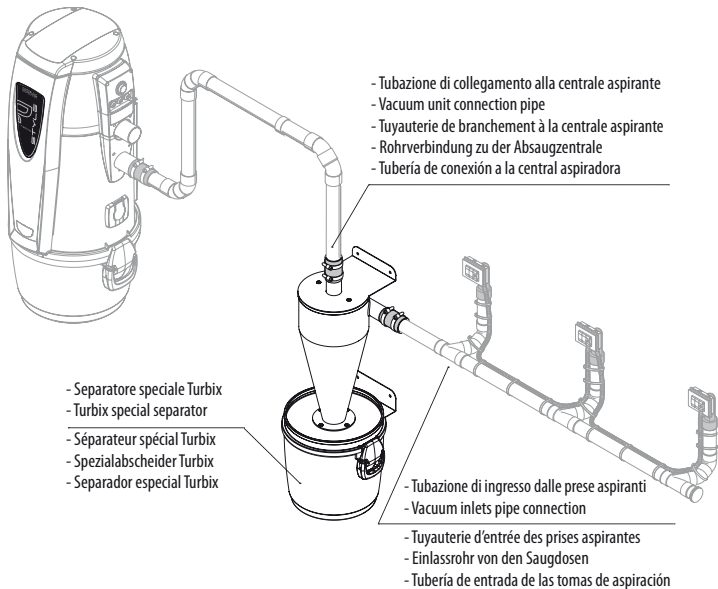
- A4 - FISSAGGIO**
 - FIXING
 - FIXATION
 - BEFESTIGUNG
 - FIJACIÓN



- A5 - SVUOTAMENTO CONTENITORE POLVERI**
 - EMPTYING THE DUST BIN
 - VIDAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRES
 - ENTLEERUNG DES STAUBBEHÄLTERS
 - VACIADO CONTENEDOR POLVO

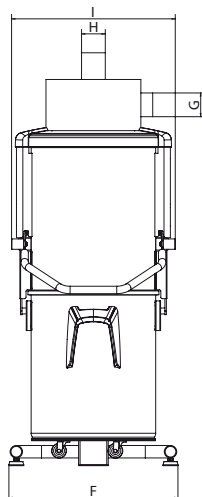
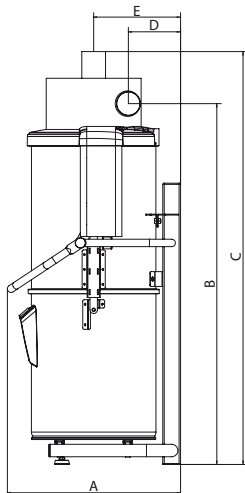


- A6 - COLLEGAMENTO ALLA RETE TUBIERA - CONNECTION TO THE PIPE NETWORK**
 - RACCORD AU RÉSEAU DE TUBES - RHORLEITUNGSANSCHLÜSSE
 - CONEXIÓN A LA RED DE TUBERÍA



B - TURBIX BIG / BIG XL

- B1 - CARATTERISTICHE TECNICHE**
- TECHNICAL FEATURES
- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- TECHNISCHE MERKMALE
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

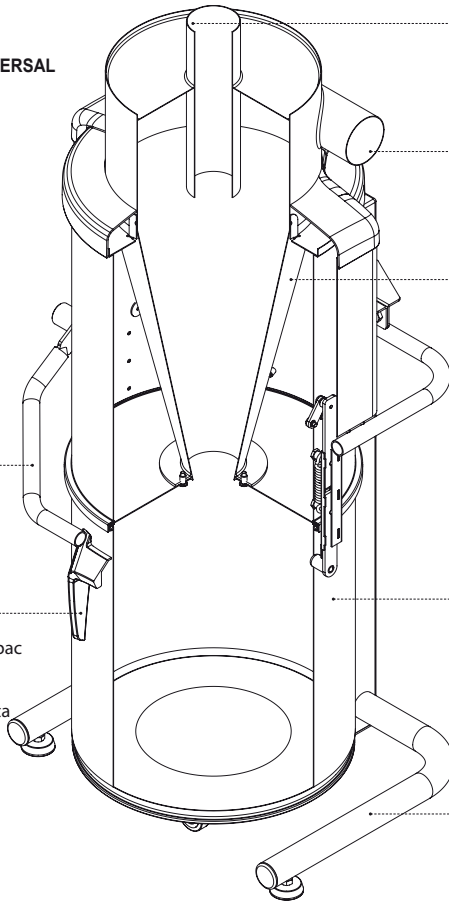


| | | Turbix | |
|---|------|------------|---------------|
| | | Big Turbix | Big Turbix XL |
| Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo Articolo-Article-Article-Artikel-Articulo | | 3400.12 | 3400.13 |
| Ingresso/uscita polveri Dust inlet/exhaust Entrée/sortie de l'air Staubeingang/Abluftstutzen Conexión aspiración/Expulsión | Ø mm | 80 | 100 |
| Capacità contenitore polveri Dust bin capacity Capacité réceptacle à poussières Fassungsvermögen Staubbehälter Capacidad contenedor polvo | l | 70 | 106 |
| Peso Weight Poids Gewicht Peso | kg | 53 | 70 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida A | mm | 590 | 700 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida B | mm | 1217 | 1415 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida C | mm | 1395 | 1600 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida D | mm | 176 | 200 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida E | mm | 293 | 360 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida F | mm | 570 | 700 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida G | Ø mm | 80 | 100 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida H | Ø mm | 80 | 100 |
| Misura- Size - Mesure - Maß - Medida I | mm | 552 | 680 |

B2 - ESPLOSO
- SECTION
- EXPLOSE
- QUERSCHNITT
- SECCIÓN TRANSVERSAL

- Maniglione sollevamento secchio
- Lifting bin handle
- Poignée de soulèvement du bac
- Bügel für Transport des Sammelbehälters
- Manija de elevación cubeta

- Maniglia estrazione secchio
- Extraction bin handle
- Poigné d'extraction du bac
- Griff zum Herausziehen des Behälters
- Manija extracción cubeta



- 3 - Scarico
- Air discharge
- Echappement
- Abluft
- Purgador aire

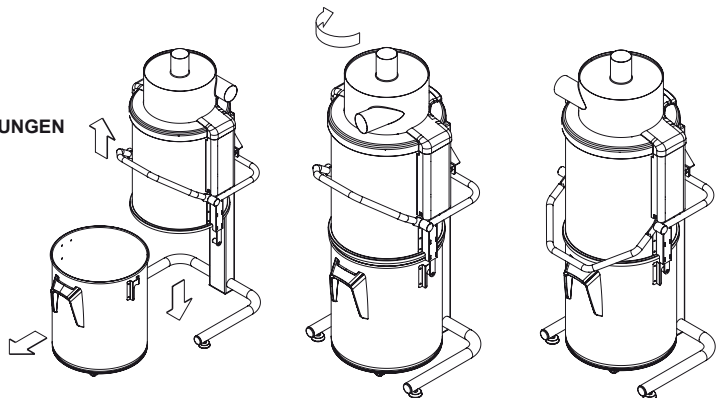
- 4 - Aspirazione
- Dust IN
- Aspiration
- Sauganschluss
- Entrada polvo

- 5 - Cono ciclone
- Cyclonic cone
- Cône cyclone
- Kegel Zyklon
- Cono ciclón

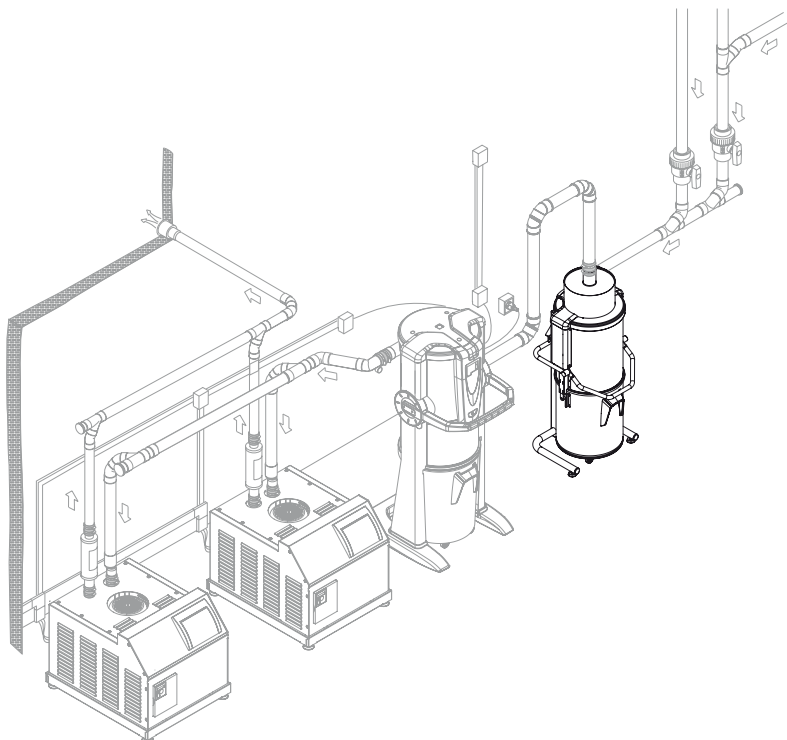
- 6 - Secchio raccogliitore estraibile
- Removable dust bin
- Bac collecteur extractible
- Herausziehbarer Sammelbehälter
- Cubeta extraíble

- 7 - Telaio
- Frame
- Châssis
- Gestell
- Estructura

B3 - REVERSIBILITÀ
- RÉVERSIBILITÉ
- REVERSIBILITY
- BEIDSEITIGE VERBINDUNGEN
- REVERSIBILIDAD

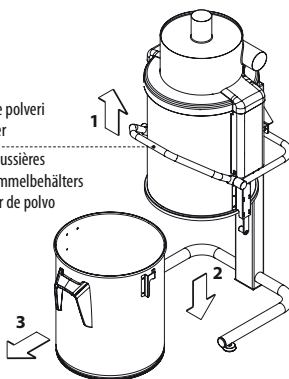


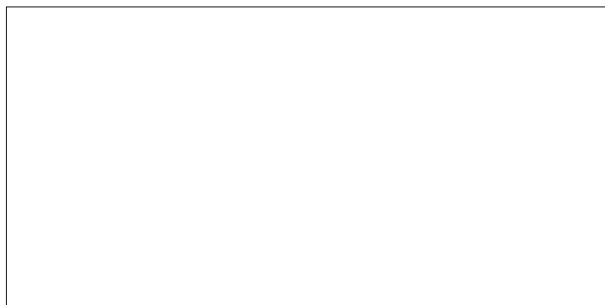
B4 - COLLEGAMENTO ALLA RETE TUBIERA - FIXING THE VACUUM CLEANER - FIXATION DE LA CENTRALE
- BEFESTIGUNG DER SAUGZENTRALE - FIJACIÓN DE LA CENTRAL



B5 - SVUOTAMENTO CONTENITORE POLVERI - EMPTYING THE DUST BIN
- VIDAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRES - ENTLEERUNG DES STAUBBEHÄLTERS
- VACIADO CONTENEDOR POLVO

- Maniglia sganciamento contenitore polveri
- Handle to release the dust container
- Poignée de décrochage du bac à poussières
- Griff zur Abkoppelung des Staubsammelbehälters
- Manija de desenganche contenedor de polvo





F0920510